BEDIENUNGSANLEITUNG
HEBELSCHNEIDER

OPERATING INSTRUCTIONS
GUILLOTINE

NOTICE D'UTILISATION
ROGNEUSE A LEVIER

ISTRUZIONI PER L'USO
TAGLIERINA A LEVA

INSTRUCCIONES DE SERVICIO
CORTADORA DE PALANCA

BETJENINGSVEJLEDNING
SKÆREMASKINE

BRUKSANVISNING
PAPPERSSKÄRARE MED FÄLLARM

KÄYTTÖOHJE
VIPULEIKKURI

BRUKSANVISNING
PAPIRKUTTER

KASUTUSJUHEND
LÕIKUR

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
POPIERIAUS PJAUSTYKLĖ

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
PAPĪRA GILJOTĪNA

NÁVOD K OBSLUZE
PÁKOVÁ ŘEZAČKA

NÁVOD NA OBSLUHU
PÁKOVÉ REZAČKY





deutsch

Spezifikation

Die Hebelschneider sind zum Schneiden von Papier, Film und anderen weichen Materialien bis zu einer maximalen Schnitthöhe von 1,0 mm geeignet.

Typ	...26...	...32...
Schnittlänge	260 mm	320 mm
Schneidleistung (70 g/m²)	10 Blatt	10 Blatt

Sicherheitshinweise, Bedienung



Warnung!
Berühren Sie das Hebelmesser nicht. Greifen Sie nicht in den Schneidebereich des Messers. Das Anpresslineal darf nicht entfernt oder manipuliert werden. Bringen Sie das Messer nach Benutzung immer in die untere Position. Der Hebelschneider darf nicht von Kindern bedient werden.

Fixieren Sie das Schnittgut durch Anpressen des Lineals.
Drücken Sie das Hebelmesser langsam und gleichmäßig nach unten.

english

Specification

The guillotine is suitable for trimming paper, film and other soft materials up to a maximum cutting depth of 1.0 mm.

Type	...26...	...32...
Cutting length	260 mm	320 mm
Cutting capacity (70 g/m²)	10 sheets	10 sheets

Safety information, Operation



Warning!
Do not touch the blade. Keep your fingers away from the cutting area of lever blade. The clamping rule must not be removed or manipulated. Never leave the blade up after use. Do not let children use the guillotine.

Fasten the material to be cut by pressing the ruler.
Push down the guillotine slowly and evenly.

français

Spécification

La rogneuse à levier est l'appareil adéquat pour couper du papier, des couches très minces et d'autres matériaux mous, jusqu'à une hauteur maximale de coupe de 1,0 mm.

Type	...26...	...32...
Longueur de coupe	260 mm	320 mm
Vitesse de passage (70 g/m²)	10 feuilles	10 feuilles

Indications de sécurité, Utilisation



Attention !
Ne pas toucher le couteau. Ne pas placer les doigts dans la zone de coupe du levier coupant. Il est interdit d'enlever ou de manipuler la règle. Toujours placer le couteau en position inférieure après utilisation. Les enfants ne doivent pas utiliser la rogneuse à levier.

Fixez le matériel à découper en appuyant sur la règle.
Appuyez le levier à lame lentement et sans à-coup vers le bas.

italiano

Uso appropriato

La ghigliottina è destinata esclusivamente al taglio di carta, di pellicole e di altro materiale morbido (max. 1,0 mm).

Modello	...26...	...32...
Lunghezza di taglio	260 mm	320 mm
Capacità di taglio (70 g/m²)	10 fogli	10 fogli

Avvertenze per la sicurezza, Impiego



Avvertimento!
Non toccare la lama. Non rimuovere la protezione!
Dopo l'uso riportare sempre la lama nella posizione inferiore.
La taglierina a leva non deve essere usata dai bambini.

Fissare i materiali di taglio premendo la riga.
Premere la lama a leva verso il basso lentamente e in modo uniforme.

español

Especificación

La cortadora de palanca es adecuada para cortar papel, pelìcula y otros materiales blandos con una altura máxima de corte de 1,0 mm.

Tipo	...26...	...32...
Long. corte	260 mm	320 mm
Capacidad de corte (70 g/m²)	10 hojas	10 hojas

Indicaciones de seguridad, Manejo



¡Atención!
No toque la cuchilla. No toque con los dedos el área cortante de la cuchilla con asa. No retire ni manipule la regleta de presión. Cuando termine de utilizar la cuchilla déjela siempre en su posición inferior. Los niños no deben manejar la cortadora.

Fije el material a cortar ejerciendo presión sobre la regla de apriete.
Presione lenta y uniformemente la cuchilla de palanca hacia abajo.

dansk

Specifikation

Skæremaskinerne er egnede til at skære papir, film og andre bløde materialer indtil en maks. skærehøjde på 1,0 mm.

Type	...26...	...32...
Skærelængde	260 mm	320 mm
Skæreydelse (70 g/m²)	10 ark	10 ark

Sikkerhedshenvisninger, betjening



Advarsel!
Undgå at berøre kniven. Grib ikke ind i knivens skæreområde. Nedpresningslinealen må ikke fjernes eller manipuleres. Anbring altid kniven i den nederste position efter brugen. Skæremaskinen må ikke betjenes af børn.

Fastgør materialet ved at trykke linealen ned.
Tryk kniven langsomt og jævnt nedad.

svenska

Specifikation

Pappersskäraren med fällarm är avsedd för att skära papper, film och andra mjuka material. Den kan användas för skärtjocklek upp till 1,0 mm.

Typ	**...26...**	**...32...**
Snittlängd	260 mm	320 mm
Skärkapacitet (70 g/m²)	10 ark	10 ark

Säkerhetsanvisningar, användning



Varning!
Vidrör inte kniven. Stick aldrig in händerna i knivens skärområde. Linjalen får inte tas bort eller ändras. Placera alltid kniven i det nedre läget efter användning. Pappersskäraren med fällarm får inte användas av barn.

Fixera materialet som ska skäras genom att trycka linjalen mot det.
Tryck sakta och med jämnt tryck ned kniven.

suomi

Erittely

Vipuleikkurit soveltuvat paperin, filmin ja muiden pehmeiden materiaalien leikkaukseen, suurin leikkauspaksuus 1,0 mm.

tyyppi	**...26...**	**...32...**
Leikkauspituus	260 mm	320 mm
Leikkausteho (70 g/m²)	10 arkkia	10 arkkia

Turvallisuusohjeet, käyttö



Varoitus!
Älä kosketa viputerää. Terän leikkausalueelle ei saa koskea. Puristusviivainta ei saa ottaa pois tai muuttaa. Ohjaa terä käytön jälkeen aina ala-asentoon. Lapset eivät saa käyttää vipuleikkuria.

Sovita leikkausmateriaali puristamalla viivaimella.
Paina viputerää hitaasti ja tasaisesti alaspäin.

norsk

Spesifikasjon

Papirkutteren er egnet til kutting av papir, film og andre myke materialer med maksimal kuttehøyde på 1,0 mm.

Type	**...26...**	**...32...**
Kuttelengde	260 mm	320 mm
Kutteeffekt (70 g/m²)	10 ark	10 ark

Sikkerhetsinformasjon, betjening



Advarsel!
Ikke berør armkniven. Grip ikke inn i kutteområdet til kniven. Sammenpressingslinjalen må ikke fjernes eller manipuleres. Etter bruk skal kniven alltid settes i nederste stilling. Papirkutteren må ikke betjenes av barn.

Fest kuttematerialet ved å trykke ned linjalen.
Trykk armkniven langsomt og jevnt ned.

eesti

Spetsifikatsioon

Lõikurid sobivad paberi, kile ja teiste pehmete materjalide lõikamiseks, mille maksimaalne lõikekõrgus on kuni 1,0 mm.

Tüüp	**...26...**	**...32...**
Lõikepikkus	260 mm	320 mm
Lõikevõimsus (70 g/m²)	10 kuus lehte	10 kuus lehte

Ohutusjuhised, käsitsemine



Hoiatus!
Ärge puudutage nuga. Ärge haarake noa lõikealast. Surumiseks mõeldud joonlauda ei tohi eemaldada või muuta. Pange pärast kasutamist nuga alati alumisesse asendisse. Lõikurit ei tohi lapsed kasutada.

Fikseerige lõikematerjal joonlauaga vajutades.
Vajutage nuga aeglaselt ja ühtlaselt alla.

lietuvių kalba

Specifikacija

Popieriaus pjaustyklės tinka popieriaus, plėvelių ir kitų minkštų medžiagų pjaustymui. Maksimalus pjaunamas pluoštas 1,0 mm.

Tipas	**...26...**	**...32...**
Pjūvio ilgis	260 mm	320 mm
Pjaustyklės galia (70 g/m²)	10 lapai	10 lapai

Saugos nurodymai, valdymas



Įspėjimas!
Nejudinkite popieriaus pjaustyklės peilio. Nekiškite pirštų po peilio pjovimo sritimi. Neišimkite ir neknebinėkite prispaudimo liniuotės. Pasinaudoję pjaustykle peilį palikite ties apatine padėtimi. Neleiskite vaikams naudotis šiuo prietaisu.

Pjaustomą medžiagą užfiksuokite prispausdami liniuote.
Lėtai ir tolygiai spauskite pjaustyklės peilį žemyn.

latviski

Specifikācija

Papīra giljotīnas ir paredzēts papīra, fotofilmu un dažādu citu materiālu griešanai, kuru maksimālais iegriezuma augstums nepārsniedz 1,0 mm.

Modelis	**...26...**	**...32...**
Griezuma garums	260 mm	320 mm
Griešanas jauda (70 g/m²)	10 lapas	10 lapas

Drošības norādījumi, lietošana



Brīdinājums!
Neskarieties pie giljotīnas naža. Nelieciet rokas naža griešanas zonā. Piespiedējlineālu aizliegts noņemt vai veikt ar to manipulācijas. Pēc lietošanas nazi vienmēr novietojiet apakšējā pozīcijā. Neļaujiet papīra giljotīnu lietot bērniem.

Nofiksējiet griežamo materiālu, piespiežot to ar lineālu.
Papīra giljotīnas nazi spiediet uz leju lēnām un vienmērīgi.

česky

Specifikace

Pákové řezačky jsou vhodné k řezání papíru, filmů a dalších měkkých materiálů. Max. výška řezu: 1,0 mm

Typ	**...26...**	**...32...**
Délka řezu	260 mm	320 mm
Řezný výkon (70 g/m²)	10 listů	10 listů

Bezpečnostní pokyny, uvedení do provozu



Výstraha!
Nedotýkejte se pákového nože. Nesahejte do řezného rozsahu nože. Neodstraňujte přítlačné pravítko ani jím nemanipulujte. Po použití nůž vždy sklopte do spodní polohy. S pákovou řezačku nesmějí pracovat děti.

Upevněte řezaný materiál přitlačením pravítka.
Pomalu a rovnoměrně sklápějte pákový nůž směrem dolů.

slovensky

Špecifikácia

Pákové rezačky sú určené na rezanie papiera, filmov a iných mäkkých materiálov. Max. výška rezu: 1,0 mm

Typ	**...26...**	**...32...**
Dĺžka rezu	260 mm	320 mm
Výkon rezu (70 g/m²)	10 listov	10 listov

Bezpečnostné pokyny, obsluha



Výstraha!
Nedotýkajte sa noža páky. Nikdy nesiahajte do oblasti rezu noža. Neodstraňujte príložník a nemanipulujte ním. Po použití vráťte nôž vždy do dolnej polohy. Pákovú rezačku nesmú obsluhovať deti.

Rezaný materiál zafixujte pritlačením pravítka.
Pákový nôž pomaly a rovnomerne zatlačte nadol.



HSM GmbH + Co. KG
Austrasse 1 - 9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160

info@hsm.eu
www.hsm.eu

1.810.999.102 0911